



എ.വൈ.ആർ

ആളുകൾ അവർക്കിഷ്ടമുള്ള ദൈവങ്ങളെ പൂജിക്കുന്നതോ ഇസ്രാഹ്യാലൂർ സ്വകാര്യജീവിതത്തിൽ അവരുടേതായ ദൈവത്തിൽ വിശ്വസിക്കുകയും ആരാധിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതോ അല്ല ഫറവോൻ ശിക്ഷാർഹമായ കുറ്റമായി കാണുന്നത്. പ്രത്യുത, തനിക്കുമീതെ മറ്റൊരു സർവാധിനാഥനെ അംഗീകരിക്കണമെന്നും താൻ അവന്നു വിധേയനായിരിക്കണമെന്നും ആവശ്യപ്പെടുന്നതിനെയാണ്. അതു മതം രാഷ്ട്രീയത്തിൽ ഇടപെടലാണ്.



23. ഫറവോൻ ചോദിച്ചു: ആട്ടെ, എന്താണീ അഖിലാണ്യ വിധാതാവ്?

﴿ ٢٣ ﴾ قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ

24. മുസാ പറഞ്ഞു: വാനലോകങ്ങളുടെയും ഭൂലോകത്തിന്റെയും അവക്കിടയിലുള്ള ചരാചരങ്ങളഖിലത്തിന്റെയും വിധാതാവ് -നിങ്ങൾ വിശ്വസിക്കുന്നവരാണെങ്കിൽ.

﴿ ٢٤ ﴾ قَالَ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنَّ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ

25. ഫറവോൻ തന്റെ ചുറ്റിലുമുള്ളവരോടു ചോദിച്ചു: നിങ്ങൾ കേൾക്കുന്നില്ലയോ?

﴿ ٢٥ ﴾ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْتَمِعُونَ

23-25

(ആട്ടെ) എന്താണ് (ഈ) അഖിലാണ്യ വിധാതാവ് = وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ഫറവോൻ പറഞ്ഞു (ചോദിച്ചു) = قَالَ فِرْعَوْنُ
വാനലോകത്തിന്റെയും ഭൂലോകത്തിന്റെയും വിധാതാവ് = رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ അവൻ (മുസാ) പറഞ്ഞു = قَالَ
അവ രണ്ടിനുമിടയിലുള്ളതി(ള്ള ചരാചരങ്ങളഖിലത്തി)ന്റെയും വിധാതാവ് = وَمَا بَيْنَهُمَا
നിങ്ങൾ വിശ്വസിക്കുന്നവരാണെങ്കിൽ = إِنَّ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ
അവൻ (ഫറവോൻ) പറഞ്ഞു, തന്റെ ചുറ്റിലുമുള്ളവരോടു (ചോദിച്ചു) = قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ
നിങ്ങൾ കേൾക്കുന്നില്ലയോ = أَلَا تَسْتَمِعُونَ

മുസാ-ഫറവോൻ സംവാദം വിഷയത്തിന്റെ മർമത്തിലേക്കു കടക്കുകയാണ്. തനിക്കെതിരെ നടത്തിയ കുറ്റാരോപണത്തിനും ഔദാര്യഘോഷണത്തിനും മുസാ (അ) നൽകിയ സമുചിതമായ വിശദീകരണത്തിനു മുഖിൽ ഫറവോൻ ഒരു മറുപടിയും പറയാനുണ്ടായിരുന്നില്ല. തുടർന്ന് അയാൾ, മുസായും ഹാറൂനും 16-ാം സൂക്തത്തിൽ ഉന്നയിച്ച പ്രവാചകത്വവാദത്തെ പുച്ഛിച്ചുതള്ളാൻ ശ്രമിക്കുകയാണ്. ഓ, അഖിലാണ്യ നാഥന്റെ (റബ്ബുൽ ആലമീൻ) ദൂതന്മാർ ചമഞ്ഞുവന്നിരിക്കുകയാണല്ലോ നിങ്ങൾ! ആട്ടെ, എന്തോന്നാണീ റബ്ബുൽ ആലമീൻ? ചോദ്യത്തിന്റെ ധ്വനി ഇതാണ്: സൂര്യമഹാദേവന്റെ അവതാരവും ലോ

കനാഥനും ഞാൻ തന്നെയാണ്. ഞാനുണ്ടായിരിക്കെ നിങ്ങളെ ദൂതന്മാരായി നിയോഗിച്ച വേറൊരു ലോകനാഥൻ ആർ? ഫറവോന്റെ ചോദ്യത്തിലെ പുച്ഛവും പരിഹാസവും അവഗണിച്ചുകൊണ്ട് മുസാ (അ) തന്റെ മൗലിക പ്രബോധനത്തിലേക്ക് ചുവടുവെച്ചു: വാനലോകത്തിന്റെയും ഭൂലോകത്തിന്റെയും അവക്കിടയിലുള്ള സകലത്തിന്റെയും (സ്രഷ്ടാവും) വിധാതാവുമാകുന്നു എന്നെ നിയോഗിച്ച റബ്ബുൽ ആലമീൻ. ഇവിടെ 'അവക്കിടയിലുള്ള സകലത്തിന്റെയും' - وَمَا بَيْنَهُمَا - എന്നു പറഞ്ഞതിൽ സൂര്യചന്ദ്രന്മാരടക്കമുള്ള ചരാചരങ്ങളഖിലം ഉൾപ്പെടുന്നു. അതിനാൽ സൂര്യദേവന്റെ അവതാരമായ



പരമാധികാരിയാണ് താനെന്ന ഫറവോന്റെ നിലപാടിന്റെ നിഷേധം കൂടിയാണീ വാക്യം.

ഞാനിവിടെ പ്രസ്താവിച്ചത് അനിഷേധ്യമായ മൗലിക സത്യമാകുന്നു. അതു വിശ്വസിക്കുകയോ വിശ്വസിക്കാതിരിക്കുകയോ ചെയ്യുന്നത് നിങ്ങളുടെ ഇഷ്ടം. അതിന്റെ ഉത്തരവാദിത്തം നിങ്ങളിൽ തന്നെയാകുന്നു.

ഇതാണ് **إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ** എന്ന വാക്യത്തിന്റെ താൽപര്യം.

ഫറവോന്റെ അഹന്തക്കേറ്റ പ്രഹരമായിരുന്നു ഈ പ്രസ്താവന. അയാൾ പ്രകോപിതനായി ചുറ്റുമുള്ളവരോട് ചോദിച്ചു: നിങ്ങൾ കേൾക്കുന്നില്ലേ ഈ അടിമ നമ്മുടെ മുന്നിൽ വന്ന് പുലമ്പുന്ന ധിക്കാരം?! എനിക്കു മീതെ ഒരു ലോകനാഥനെ ഞാൻ അംഗീകരിക്കണമത്രേ! ■

26. മുസാ തുടർന്നു: നിങ്ങളുടെയും നിങ്ങളുടെ ആദിപിതാക്കളുടെയും വിധാതാവ്.

﴿ ٢٦ ﴾ قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأُولِينَ

26
അവൻ പറഞ്ഞു (മുസാ തുടർന്നു) = قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأُولِينَ = നിങ്ങളുടെയും നിങ്ങളുടെ ആദിപിതാക്കളുടെയും വിധാതാവ്

ഫറവോന്റെ കോപം വകവെക്കാതെ മുസാ (അ) ഒരു ചുവടുക്കുടി മുന്നോട്ടുവെച്ചു: നിങ്ങളുടെയും നിങ്ങളുടെ പിതാക്കളുടെയും പിതാമഹന്മാരുടെയും വിധാതാവ് അവനാകുന്നു. ഇവിടെ 'പിതാമഹന്മാരുടെയും വിധാതാവ്' (رَبُّ آبَائِكُمُ الْأُولِينَ) എന്ന് എടുത്തു പറഞ്ഞതിന് സവിശേഷ സാരമുണ്ട്. അന്ധവിശ്വാസങ്ങളും അനാചാരങ്ങളും നിലനിൽക്കുന്നത് പൂർവികരെ അനുകരിക്കുക, അഥവാ ദേശീയ പാരമ്പര്യം എന്ന നിലയിലാണ്. ഞാൻ സംസാ

രിക്കുന്നത് ആ പാരമ്പര്യങ്ങൾ സൃഷ്ടിച്ച പിതാമഹന്മാരുടെ കൂടി വിധാതാവിനെക്കുറിച്ചാണ്. അതിനാൽ ഇക്കാര്യത്തിൽ പൂർവ പാരമ്പര്യങ്ങളെ അവലംബിക്കുന്നത് നിരർത്ഥകമാകുന്നു. ഏക അഖിലാണ്യ നാഥൻ എന്ന ആശയത്തിനു നിരക്കാത്ത വിശ്വാസങ്ങളും ആചാരങ്ങളും പൂർവികർ ആവിഷ്കരിച്ചിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ അതവരുടെ മാർഗ്ഗശ്രേണിയിലേക്കും അവിവേകത്തിലേക്കും ഫലമാണ്. അവരെ അന്ധമായി അനുകരിച്ച് നിങ്ങൾ സ്വന്തം ജീവിതം തുലക്കാതിരിക്കുക. ■

27. ഫറവോൻ സഭയോട് പ്രസ്താവിച്ചു: നിങ്ങളിലേക്കു നിയുക്തനായ നിങ്ങളുടെ ഈ ദൈവദൂതൻ മുഴുഭ്രാന്തൻ തന്നെ.

﴿ ٢٧ ﴾ قَالَ إِنَّ رَسُولَ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ

27
പറഞ്ഞു (ഫറവോൻ സഭയോട് പ്രസ്താവിച്ചു) = قَالَ إِنَّ رَسُولَ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ = നിങ്ങളിലേക്ക് നിയുക്തനായ നിങ്ങളുടെ ദൈവദൂതൻ = (മുഴു)ഭ്രാന്തൻ തന്നെ = لَمَجْنُونٌ

പിതാമഹന്മാരുടെ വിശ്വാസാചാരങ്ങളെയും അംഗീകരിക്കുന്നില്ലെന്ന് മുസാ (അ) വ്യക്തമാക്കിയപ്പോൾ ഫറവോന്റെ കോപം കൂടുതൽ വളർന്നു. പുഷ്പവും പരിഹാസവും തുളുമ്പുന്ന ഭാഷയിൽ അയാൾ രാജസഭയോട് പ്രസ്താവിച്ചു: നിങ്ങളിലേക്ക് അയക്കപ്പെട്ട നിങ്ങളുടെ ഈ പ്രവാചകനുമുണ്ടല്ലോ, അദ്ദേഹം മുഴുഭ്രാന്തൻ തന്നെ. നമ്മുടെ, സർവജ്ഞാനികളും പ്രതാപികളും വിശുദ്ധരുമായിരുന്ന പിതാക്കളിൽ മൂലതയും മാർഗ്ഗശ്രേണിയും ആരോപിക്കുന്നവൻ തനി ഭ്രാന്തനല്ലാതെ

മറ്റൊരാളാണ്? അവന്റെ ദേശദ്രോഹപരമായ ജൽപനങ്ങൾ ഒരു ചർച്ചക്കുപോലും പരിഗണിക്കാതെ തള്ളിക്കളയേണ്ടതാണ്. നിങ്ങളിലേക്ക് അയക്കപ്പെട്ട, നിങ്ങളുടെ ദൈവദൂതൻ-رَسُولَ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ-എന്ന വാക്യത്തിൽ പരിഹാസത്തോടൊപ്പം ആളുകളെ പ്രകോപിതരാക്കാനുള്ള ലക്ഷ്യമുണ്ട്. ഈ പോക്കണക്കോട് പറയുന്നവൻ ദൈവം നിങ്ങൾക്കുവേണ്ടി പറഞ്ഞയച്ച, നിങ്ങളുടെ ദൈവദൂതനാണെന്ന് പറയുന്നത് പൊറുക്കാവുന്നതാണോ എന്നാണ് സാരം. ■

28. എന്നിട്ടു മുസാ തുടർന്നു: ഉദയസ്ഥാനത്തിന്റെയും അസ്തമയസ്ഥാനത്തിന്റെയും അവക്കിടയിലുള്ള സകലതിന്റെയും വിധാതാവ്-നിങ്ങൾ ബുദ്ധിപൂർവ്വം ഗ്രഹിക്കുന്നുവെങ്കിൽ.

﴿ ٢٨ ﴾ قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنَّ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ

28

പറഞ്ഞു (എന്നിട്ടു മൂസാ തുടർന്നു) = قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا = ഉദയസ്ഥാനത്തിന്റെയും അസ്തമയ സ്ഥാനത്തിന്റെയും അവക്കിടയിലുള്ള (സകല)തിന്റെയും വിധാതാവ്
 إِنَّ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ = നിങ്ങൾ ബുദ്ധിപൂർവ്വം ഗ്രഹിക്കുന്നുവെങ്കിൽ

ഹറവോന്റെ അവഹേളനം അവഗണിച്ചുകൊണ്ട് തന്റെ ആദർശ പ്രഖ്യാപനവുമായി മൂസാ (അ) പിന്നെയും മുന്നോട്ടുപോയി. അദ്ദേഹം ഹറവോന്റെ ദൈവാധികാര ഭാവത്തിനു നൽകിയ മറ്റൊരു മഹാപ്രഹരമാണീ പ്രസ്താവന. താൻ സൂര്യമഹാദേവന്റെ പ്രതിനിധിയായ പരമാധികാരി എന്നാണല്ലോ ഹറവോന്റെ ഭാവം. പശ്ചിമ ചക്രവാളത്തിലോ പൂർവ്വ ചക്രവാളത്തിലോ, അഥവാ സാക്ഷാൽ സൂര്യന്റെ ഉദയത്തിലോ അസ്തമയത്തിലോ യാതൊരു സ്വാധീനവുമില്ലാത്ത തന്നെ പ്രപഞ്ച വിധാതാ

വായി സ്വയം കരുതുന്നത് അയാളുടെയും അയാൾക്ക് ആ പദവി അംഗീകരിച്ചുകൊടുക്കുന്ന മറ്റുള്ളവരുടെയും ബുദ്ധിപരമായ പാപ്പരത്തമാണ്. നിങ്ങൾ ബുദ്ധിപൂർവ്വം ആലോചിച്ചുനോക്കുക, ഇന്നലെ ജനിച്ച നാളെ മരിച്ചു പോകുന്ന ഒരു മനുഷ്യൻ അയാൾക്ക് എത്രയോ മുമ്പ് ഉളവാകുകയും അയാൾക്കു ശേഷം എത്രയോ കാലം നിലനിൽക്കുകയും ചെയ്യുന്ന പ്രപഞ്ചത്തിന്റെ വിധാതാ വാകുക സാധ്യമല്ലെന്ന് മനസ്സിലാക്കാൻ ഒരു പ്രയാസവുമുണ്ടാവില്ല. ■

29. ഹറവോൻ പ്രഖ്യാപിച്ചു: ഞാനല്ലാത്ത ഒരു ദൈവത്തെ നീ വരിച്ചാൽ തീർച്ചയായും നിന്നെ ഞാൻ ജയിൽ പുളികളിലുൾപ്പെടുത്തുന്നതാകുന്നു.

قَالَ لَنْ اتَّخَذْتُ إِلَهًا غَيْرِي لِأَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ ﴿٢٩﴾

29

നീ എടുത്താ(വരിച്ചാ)ൽ = قَالَ لَنْ اتَّخَذْتُ إِلَهًا غَيْرِي പറഞ്ഞു (ഹറവോൻ പ്രഖ്യാപിച്ചു) = തീർച്ചയായും ഞാൻ നിന്നെ ആക്കും (ഉൾപ്പെടുത്തുന്നതാകുന്നു) = لِأَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ ഞാനല്ലാത്ത ഒരു ദൈവത്തെ = ജയിലിലടക്കപ്പെട്ടവരു(ജയിൽപുളികളുടെ) കൂട്ടത്തിൽ =

മൂൻ സൂക്തം ഉദ്ധരിച്ച പ്രവാചക പ്രസ്താവനയും ഖണ്ഡിക്കാൻ ഹറവോനു കഴിയുമായിരുന്നില്ല. മൂസാ (അ) ഒന്നിനു പിറകെ, അതിനേക്കാൾ ഗൗരവപ്പെട്ട മറ്റൊന്നായി ഉന്നയിച്ച വാദങ്ങളോരോന്നും ഹറവോന്റെ 'ദിവ്യത്വ'ത്തിനേൽക്കുന്ന കനത്ത പ്രഹരങ്ങളായിരുന്നു. മൂസാ ഉന്നയിക്കുന്ന വാദങ്ങളെ ഒരു പരിഗണനയുമർഹിക്കാത്ത ഭ്രാന്തജൽപനങ്ങളായി മുദ്രയിടുന്നുണ്ടെങ്കിലും യഥാർത്ഥത്തിൽ ആ വാദങ്ങൾക്കു മുമ്പിൽ താൻ ഉത്തരം മുട്ടിയിരിക്കുകയാണെന്ന് അയാൾക്കറിയാം. ഒടുവിൽ, എന്തുവന്നാലും സ്വന്തം നിലപാട് മാറ്റുകയില്ലെന്ന് ശഠിക്കുന്ന സേചരായി പതികളായ എല്ലാ ദുഷ്ടന്മാരും അവലംബിക്കുന്ന തന്ത്രം തന്നെ ഹറവോനും അവലംബിച്ചു. മൂസാ(അ)യെ രാജ്യദ്രോഹക്കുറ്റം ചുമത്തി ജയിലിലടക്കുക. അങ്ങനെ അദ്ദേഹവും അദ്ദേഹത്തിന്റെ ആദർശവും ജനങ്ങളെ സ്വാധീനിക്കുന്നതു തടയുക. സഹസ്രാബ്ദങ്ങൾക്കു ശേഷം ഈജിപ്ത് വാഴുന്ന സേചരായിപതികളും ഈ ഹറവോനിക തന്ത്രം നിർലോഭം പയറ്റിക്കൊണ്ടിരിക്കുകയാണ്. ഈജിപ്തിൽ മാത്രമല്ല, മറ്റു പല ഏകാധിപത്യ രാജ്യങ്ങളിലും ഫാഷിസത്തിന് സാധ്യമല്ലെന്ന് ജനാധിപത്യ രാജ്യങ്ങളിലും വരെ ഇതു നടമാടുന്നുണ്ട്. لِأَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ എന്ന ഹറവോൻ ഭീഷണിയെ ഫാഷിസം വാഴുന്ന ഇന്ത്യൻ പശ്ചാത്തലത്തിൽ ഹിന്ദുത്വത്തിന് വഴിപ്പെടാത്തവരെ ഞങ്ങൾ യു.എ.പി.എ ചുമത്തി

ജയിലിലടക്കും എന്ന അർത്ഥത്തിലും വായിക്കാവുന്നതാണ്. **إِلَهًا** -ന് 'ദൈവം' എന്നും 'ആരാധ്യൻ' എന്നും 'ആത്യന്തികമായി അനുസരിക്കപ്പെടേണ്ടവൻ' എന്നും അർത്ഥമുണ്ട്. പ്രചുരമായ അർത്ഥം ദൈവം എന്നാണ്. ഇലാഹ് ചോദ്യം ചെയ്യാതെ അനുസരിക്കപ്പെടേണ്ടവനായതിനാൽ അത്തരം അനുസരണം അവകാശപ്പെടുന്ന അധികാരശക്തി 'ഇലാഹ്' എന്ന് വിളിക്കപ്പെടും. ജനം തന്നെ ആരാധിക്കണമെന്ന് ഹറവോൻ കൽപിച്ചിരുന്നില്ല. ജനങ്ങൾ ഹറവോനെ ദൈവമെന്നു വിളിച്ചിരുന്നുമില്ല. ഹറവോൻ സ്വയം അവകാശപ്പെട്ടിരുന്നത് സൂര്യദേവന്റെ പ്രാതിനിധ്യമാണ്. സൂര്യദേവനെയും അതിനു താഴെ പല കൂട്ടിദൈവങ്ങളെയും ഹറവോനികൾ ആരാധിച്ചിരുന്നു. ഇസ്രായേലിലെ വിശ്വസിക്കുന്നത് തങ്ങളുടെ ദൈവത്തിലല്ലെന്നും അവരാധിക്കുന്നത് മറ്റൊരു ദൈവത്തെയാണെന്നും ഹറവോനികൾക്കറിയാമായിരുന്നു. അപ്പോൾ ഞാനല്ലാത്ത ഇലാഹിനെ വരിച്ചാൽ എന്ന വാക്കിന്റെ താൽപര്യം, ഹറവോൻ അല്ലാത്ത ഒരു പ്രപഞ്ചസൃഷ്ടാവിനെ, ആരാധ്യനെ എന്നല്ലെന്നു സ്പഷ്ടമാകുന്നു. ഇവിടെ പറയുന്ന ഇലാഹിന്റെ താൽപര്യം ആത്യന്തികമായി അനുസരിക്കപ്പെടേണ്ട പരമാധികാരി എന്നായിരിക്കാനേ തരമുള്ളൂ. ഈ പരമാധികാരമാണ് ഹറവോൻ ഭാവിക്കിരുന്നത്. മൂസാ (അ) പൊളിച്ചടുക്കിയതും ഈ ഭാവത്തെയാണ്. ആളുകൾ അവർക്കിഷ്ടമുള്ള ദൈവങ്ങളെ പൂജിക്കു



നതോ ഇസ്രാഇലുൾ സ്വകാര്യജീവിതത്തിൽ അവരുടേ തായ ദൈവത്തിൽ വിശ്വസിക്കുകയും ആരാധിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതോ അല്ല ഫറവോൻ ശിക്ഷാർഹമായ കുറ്റമായി കാണുന്നത്. പ്രത്യുത, തനിക്കുമീതെ മറ്റൊരു സർവാധിനാഥനെ അംഗീകരിക്കണമെന്നും താൻ അവന്നു വിധേയനായിരിക്കണമെന്നും ആവശ്യപ്പെടുന്നതിനെയാണ്. അതു മതം രാഷ്ട്രീയത്തിൽ ഇടപെടലാണ്. രാജ്യത്തെ സാമൂഹിക ജീവിതം ക്രമപ്പെടുത്തേണ്ടതും പൗരാവകാശങ്ങൾ നിശ്ചയിക്കേണ്ടതും നൽകേണ്ടതുമാകെ രാ

ജാവാൻ-ഭരണകൂടമാണ്. മതത്തിനോ ആത്മീയതക്കോ അതിൽ സ്ഥാനമില്ല. തനിക്കുമീതെ ഒരു പരമാധികാര കേന്ദ്രം സ്ഥാപിക്കുകയാണ് മൂസാ. ഒപ്പം അതിന്റെ താൽപര്യമെന്നോണം രാജ്യത്തെ അടിമവംശത്തെ മോചിപ്പിക്കണമെന്നാവശ്യപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നു. രാഷ്ട്രീയ മതമാണ് മൂസാ പ്രബോധനം ചെയ്യുന്നത്. ഇതുതന്നെയാണ് ഇസ്ലാമിക തത്വങ്ങൾ പൊതുജീവിതത്തിലും പ്രസക്തമാകുന്നു എന്ന ആശയത്തെ 'രാഷ്ട്രീയ ഇസ്ലാം' എന്നും 'മതരാഷ്ട്രവാദം' എന്നും ആക്ഷേപിക്കുന്നവരുടെയും നിലപാട്. ■

30. മൂസാ ചോദിച്ചു: ഞാൻ നിന്റെ മുമ്പിൽ തെളിഞ്ഞ ദൃഷ്ടാന്തം കൊണ്ടുവന്നാലോ?

قَالَ أَوْلُو جِنَّتِكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾

31. ഫറവോൻ പറഞ്ഞു: ശരി, നീ സത്യവാനാണെങ്കിൽ അതിങ്ങു കൊണ്ടുവന്നാട്ടെ.

قَالَ فَأْتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٣١﴾

30-31

ഞാൻ നിനക്ക് (നിന്റെ മുമ്പിൽ) കൊണ്ടുവന്നാലോ = أَوْلُو جِنَّتِكَ പറഞ്ഞു (മൂസാ ചോദിച്ചു) = قَالَ അവൻ (ഫറവോൻ) പറഞ്ഞു = قَالَ ഒരു തെളിഞ്ഞ വസ്തു (ദൃഷ്ടാന്തം) = بِشَيْءٍ مُّبِينٍ നീ സത്യവാന്മാരിൽ പെട്ടവനാണെങ്കിൽ = إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ (ശരി) അതിങ്ങു കൊണ്ടുവന്നാട്ടെ = فَأْتِ بِهِ

ന്റെ ഭയങ്കരമായ ഭീഷണിക്ക് മൂസായും സഹോദരനും വഴങ്ങിക്കൊള്ളുമെന്നായിരിക്കാം ഫറവോൻ പ്രതീക്ഷിച്ചത്. മൂസാ നബി സ്വന്തം നിലപാട് അചഞ്ചലമായ സ്വൈര്യത്തോടെ തുടരുക മാത്രമല്ല, തന്റെ വാദം സത്യമാണെന്നതിന് തെളിവ് ഹാജരാക്കാൻ തയാറാവുകയും ചെയ്തു. അദ്ദേഹം ചോദിച്ചു: അഖിലാണ്യനാഥനാൽ നിയുക്തനായ പ്രവാചകനാണ് ഞാനെന്ന് സാക്ഷ്യപ്പെടുത്തുന്ന സുവ്യക്തമായ ദൃഷ്ടാന്തം നിനക്കുമുന്നിൽ പ്രത്യക്ഷപ്പെടുത്തിയാലും നീ ഈ തീരുമാന

ത്തിൽ തന്നെ ഉറച്ചുനിൽക്കുമോ? സർവാധിനാഥന്റെ അസ്തിത്വംതന്നെ നിഷേധിക്കുന്ന ഫറവോനെ സംബന്ധിച്ചേടത്തോളം ആ നാഥൻ മൂസായെ പോലൊരാളെ ദൂതനായി അയക്കുക എന്നതും മൂസാക്ക് ആ നിയോഗം തെളിയിക്കുന്ന ദൃഷ്ടാന്തം കാണിക്കാൻ കഴിയുക എന്നതും അസാധ്യമാണ്. അതുകൊണ്ട് അയാൾ ആ വെല്ലുവിളി നിസ്സങ്കോചം സ്വീകരിച്ചു: ശരി, നീ പറയുന്നത് സത്യമാണെങ്കിൽ ആ ദൃഷ്ടാന്തമിങ്ങു കാണിച്ചാട്ടെ. ■